MedEnvision
EFFICIENCY THROUGH STANDARDIZATION

EsySuit Supine

English – Instruction for use

1. Place the approximation field under the patient's legs and keep legs up. Open the EsySuit and put both hands in the apertures (label 1). Slide both hands over the labels and insert as far as possible.
2. Slide with the palm of your hands over the toes and the instep of the feet. Turn your hands 180° and grab the ankles.
   ! Don't grab the toes!
3. Open the side panels and hold with both hands (label 2). Pull towards the patient's head unto the level of the pelvis (label 3).
4. Open the EsySuit (label 4) and unfold it under the patient's legs (label 5). Bring the legs down.
5. Unfold the EsySuit upwards (label 6) until the incision window is entirely exposed.
6. Keep the EsySuit tight and remove the protective backing of the incision window (label 7).
7. Position the adhesive incision foil on the surgical field. Unfold the EsySuit further to the patient's head and both sides of the table.
   Tip: when marking the anatomical landmarks before draping, it is easier to apply the incision foil in the right place.
8. Put sterile jerseys or bandages on both legs (label 8). To prevent perforation, stick the reinforcement to create a safe zone.

Español – Instruciones de uso

1. Coloque el campo quirúrgico debajo de la pierna del paciente y mantenga la pierna en alto. Abra el EsySuit e introduzca una mano en la abertura (etiqueta 1). Pase la mano sobre las etiquetas e introdúzcala tanto como sea posible.
2. Extienda con la palma de la mano sobre los dedos y la planta de los pies. A continuación, gire la mano 180° y sujete el tobillo.
   ¡No sujete los dedos de los pies!
3. Abra los paneles laterales y sujete con ambas manos (etiqueta 2). Tire hacia la cabeza del paciente hasta la altura de la pelvis (etiqueta 3).
4. Abra el EsySuit (etiqueta 4) y despliéguelo bajo la pierna del paciente (etiqueta 5). Baje la pierna del paciente.
5. Despliegue la cobertura EasySuit hacia arriba (etiqueta 6) hasta que la ventana de la incisión quede totalmente expuesta.
6. Mantenga tensa la cobertura Esysuit y retire la protección del adhesivo de la ventana de incisión (etiqueta 7).
7. Coloque el adhesivo de la incisión sobre el campo quirúrgico y despliegue el EsySuit hasta la cabeza del paciente y a ambos lados de la mesa.
   Consejo: Es más fácil colocar la ventana plástica si, antes de poner la cobertura, marca con rotulador las zonas de la incisión.
8. Ponga medias o vendas estériles en la pierna (etiqueta 8). Para prevenir la perforación, coloque la pegatina de refuerzo para crear una zona segura.

Deutsch – Gebrauchsanleitung

1. Das Angleichungsfeld unter den Beinen des Patienten platzieren und Beine hochlagern. EsySuit öffnen und beide Hände in die Öffnungen stecken (Markierung 1). Beide Hände über die Markierungen schieben und möglichst weit in die Öffnung gleiten lassen.
2. Mit Ihren Handflächen über die Zehen und den Rist des Fußes gleiten. Ihre Hände um 180° drehen und die Knöchel festhalten.
   !Halten Sie nicht die Zehen fest!
3. Öffnen Sie die Seitenteile und halten Sie diese mit beiden Händen fest (Markierung 2). In Richtung des Kopfes des Patienten bis zur Höhe des Beckens ziehen (Markierung 3).
4. EsySuit öffnen (Markierung 4) und unter den Beinen des Patienten auffalten (Markierung 5). Die Beine hinlegen.
5. EsySuit nach oben entfalten (Markierung 6), bis das Einschnittfenster vollständig freigelegt ist.
6. Halten Sie EsySuit gespannt und entfernen Sie die Schutzfolie des Einschnittfensters (Markierung 7).
7. Positionieren Sie die haftende Inzisionsfolie auf dem Operationsfeld. Entfalten Sie den EsySuit weiter in Richtung des Kopfes des Patienten und auf beiden Seiten des Tisches.
   Tipp: Wenn Sie die anatomischen Orientierungspunkte markieren, bevor das Abdecktuch angelegt wird, ist es einfacher, die Inzisionsfolie an die richtige Stelle zu kleben.
8. Legen Sie sterile Tücher oder Verbände über beide Beine (Markierung 8). Um Perforation zu verhindern, haften Sie die Verstärkung an, um eine Sicherheitszone zu schaffen.

Italiano – Istruzioni per l'uso

1. Posizionare il campo di approssimazione sotto la gamba e tenerla sollevata. Aprire poi EsySuit e mettere entrambe le mani mano nelle aperture (etichetta 1). Far scorrere la mano sull'etichetta e inserirla il più lontano possibile.
2. Scivolare con il palmo della mano sulle dita dei piedi e sul collo del piede. Ruotare la mano di 180 ° e afferrare la caviglia.
   !Non afferrare le dita dei piedi!
3. Aprire i lembi laterali e tenerli con entrambe le mani (etichetta 2). Tirare verso la testa del paziente fino al livello del bacino (etichetta 3).
4. Aprire EsySuit (etichetta 4) e quindi aprire il telo sotto le gambe del paziente (etichetta 5). Abbassare la gamba.
5. Aprire EsySuit verso l'alto (etichetta 6) fino a quando la finestra di incisione è del tutto esposta.
6. Tenere stretto EsySuit e rimuovere il support protettivo della finestra di incisione (etichetta 7).
7. Posizionare la pellicola adesiva d'incisione sul campo operatorio. Aprire EsySuit successivamente verso la testa del paziente ed entrambi i lati del tavolo.
   Suggerimento: se si contrassegnano i punti anatomici di riferimento prima del draping, è più facile applicare in modo corretto la pellicola di incisione.
8. Posizionare un tessuto o una benda sterile sulla gamba (etichetta 8). Al fine di prevenire la perforazione, attaccare il rinforzo previsto per creare una zona sicura.

Nederlands – Gebruiksaanwijzing

1. Plaats het benaderingsveld tussen de benen van de patiënt en houd de benen omhoog. Open de EsySuit en steek beide handen in de openingen (label 1). Schuif beide handen over de labels en schuif ze zo ver mogelijk in de opening.
2. Schuif met de handpalmen over de tenen en de wreef van de voeten. Draai uw handen 180° en neem de hielen vast.
   !Neem de tenen niet vast!
3. Open de zijpanelen en houd deze vast met beide handen (label 2). Trek in de richting van het hoofd van de patiënt tot het niveau van het bekken (label 3).
4. Open de EsySuit (label 4) en vouw deze onder de benen van de patient (label 5). Breng de benen naar beneden.
5. Ontvouw de EsySuit omhoog (label 6) tot het incisievenster volledig is blootgesteld.
6. Houd de EsySuit strak en verwijder de beschermlaag van het incisievenster (label 7).
7. Plaats de zelfklevende folie op het chirurgisch veld. Ontvouw de EsySuit verder tot aan het hoofd van de patient en beide zijden van de tafel.
   Tip: het markeren van de anatomische oriëntatiepunten vóór het draperen, maakt het aanbrengen van de zelfklevende folie op de juiste plaats gemakkelijker.
8. Plaats steriele doeken of verbanden over de benen (label 8). Plaats de versteviging tussen beide benen om een veilige zone te creëren.

Português – Instruções de uso

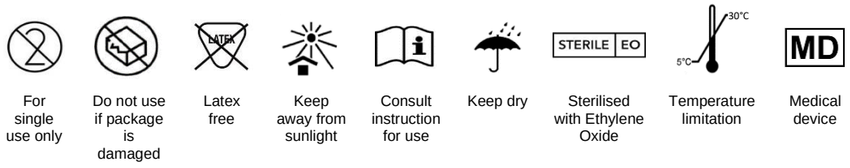
1. Coloque o campo de aproximação sob as pernas do paciente e mantenha as pernas para cima. Abra o EsySuit e coloque ambas as mãos nas aberturas (etiqueta 1). Deslize ambas as mãos sobre as etiquetas e insira o máximo possível.
2. Deslize a palma das mãos sobre os dedos e o peito dos pés. Vire as mãos 180° e segure nos tornozelos.
   !Não pegue pelos dedos dos pés!
3. Abra os painéis laterais e segure com as duas mãos (etiqueta 2). Puxe a cabeça do paciente até ao nível da pélvis (etiqueta 3).
4. Abra o EsySuit (etiqueta 4) e desdobre-o sob as pernas do paciente (etiqueta 5). Coloque as pernas para baixo.
5. Desdobre o EsySuit para cima (etiqueta 6) até que a janela da incisão esteja totalmente exposta.
6. Mantenha o EsySuit apertado e remova o revestimento protetor da janela da incisão. (etiqueta 7).
7. Posicione a folha de incisão adesiva no campo cirúrgico. Desdobre o EsySuit até à cabeça do paciente e para ambos os lados da mesa.
   Sugestão: ao marcar os pontos de referência anatómicos antes da impressão, é mais fácil aplicar a folha de incisão no lugar certo.
8. Coloque coberturas ou ligaduras esterilizadas em ambas as pernas (etiqueta 8). Para evitar a perfuração, coloque o reforço para criar uma zona segura.

Français – Mode d'emploi

1. Placez le champ d'approximation entre les jambes du patient et tenez les jambes vers le haut. Ouvrez l' EsySuit et insérez les deux mains dans les ouvertures (étiquette 1). Glissez les mains sur les etiquettes et les insérez les le plus loin possible.
2. Glissez les paumes des mains sur les orteils et le talon. Tournez vos mains 180° et tenez les pieds par les talons.
   !N'attrapez pas les orteils!
3. Ouvrez les panneaux latéraux et tenez-les avec les deux mains (étiquette 2). Tirez dans la direction de la tête du patient jusqu'au niveau du bassin (étiquette 3)
4. Ouvrez l' EsySuit (étiquette 4) et pliez-le sous les jambes du patient (étiquette 5). Mettez les jambes vers le bas.
5. Dépliez l' EsySuit vers le haut (étiquette 6) jusqu'à ce que la fenêtre d'incision soit totalement visible.
6. Gardez l' EsySuit fixe et retirez la couche protectrice de la fenêtre d'incision (étiquette 7).
7. Placez le film auto-adhésif sur le champ opératoire. Continuez à déplier l' EsySuit jusqu' à la tête du patient et vers les deux côtés de la table.
   Conseil : marquez les points de repère anatomiques avant le drapage, facilite l'application du filmauto-adhésif dans la position correcte.
8. Enveloppez les jambes d'un jersey ou pansement stérile (etiquette 8). Placez le renfort entre les jambes du patient afin de créer une zone de sécurité.

Norsk – Instruksjon for bruk

1. Plasser dekkelaken under pasientens ben og hold bena oppe. Åpne EsySuit og legg begge hender i åpningene (etikett 1). Skyv begge hender over etikettene og før inn så langt som mulig.
2. Skyv med håndflaten over tærne og føttene. Vri hendene 180 ° og ta tak i anklene.
   !Ikke ta tak i tærne!
3. Åpne sidefoldene og hold dem med begge hender (etikett 2). Trekk mot pasientens hode helt til bekkennivå (etikett 3).
4. Åpne EsySuit (etikett 4) og brett ut under pasientens ben (etikett 5). Ta bena ned.
5. Brett ut EsySuit mot pasientens hode (etikett 6) til operasjonsvinduet er helt eksponert.
6. Hold EsySuit stramt og fjern beskyttelsespapiret fra operasjonsvinduet (etikett 7).
7. Plasser limfolien på operasjonsfeltet. Brett ut EsySuit mot pasientens hode og mot begge sider av bordet.
   Tips: Hvis man merker de anatomiske landemerkene før drapering, er det lettere å plassere operasjonsfolien på riktig sted.
8. Legg en steril strømpe eller bandasje på beinet (etikett 8). For å forhindre perforering,legg ekstralakenet på bordet for å skape en sikker sone.



For single use only | Do not use if package is damaged | Latex free | Keep away from sunlight | Consult instruction for use | Keep dry | Sterilised with Ethylene Oxide | Temperature limitation | Medical device

CE 1014

Manufactured by:
DINA-HITEX, spol. s r.o.
Ždánská 987
685 01 Bučovice,
Czech Republic

REF ME-ED1000 / 301-641-S

Български – Инструкции за употреба

1. Поставете съпоставителното поле под краката на пациента и дръжте краката нагоре. Отворете EsySuit и поставете и двете си ръце в отворите (етикет 1). Плъзнете и двете си ръце над етикетите и ги вкарайте възможно най-навътре.
2. Плъзнете дланите на ръцете си над пръстите на краката и извивката на ходилата. Обърнете и двете ръце на 180° и хванете глезените.
   ! Не хващайте пръстите на краката!
3. Отворете страничните панели и задръжте с двете ръце (етикет 2). Дръпнете напред главата на пациента до нивото на таза (етикет 3).
4. Отворете EsySuit (етикет 4) и го разгънете под краката на пациента (етикет 5). Спуснете краката.
5. Разгънете EsySuit нагоре (етикет 6) до пълно разкриване на прозореца за инцизия.
6. Дръжте EsySuit опънат и отстранете защитната подложка на прозореца за инцизия (етикет 7).
7. Поставете залепващото се фолио за инцизия върху хирургичното поле. Разгънете EsySuit по-напред към главата на пациента и двете страни на масата.
   Съвет: когато маркирате анатомичните ориентири преди покриване, е по-лесно да приложите фолиото за инцизия на правилното място.
8. Поставете стерилни тъкани или превръзки на двата крака (етикет 8). За да предотвратите пробиване, залепете уплътнението, за да създадете безопасна зона.

Česky – Návod k použití

1. Udělejte si odpovídající prostor pod pacientovými nohami a držte jeho nohy nahoře. Rozevřete systém EsySuit a vložte obě ruce do otvorů (štítek 1). Posunujte oběma rukama nad štítky a zasuňte je, co nejdál to půjde.
2. Posuňte dlaně rukou nad prsty a nárt chodidel pacienta. Otočte ruce o 180° a uchopte pacienta za kotníky.
   ! Nedržte pacienta za prsty u nohy!
3. Rozevřete postranní díly a chytněte je oběma rukama (štítek 2). Táhněte směrem k pacientově hlavě až do úrovně pánve (štítek 3).
4. Rozevřete systém EsySuit (štítek 4) a rozviňte ho pod pacientovy nohy (štítek 5). Položte pacientovy nohy.
5. Rozviňte systém EsySuit směrem nahoru (štítek 6), dokud není okénko na řez zcela odkryto.
6. Mějte systém EsySuit napnutý a odstraňte ochrannou vrstvu okénka na řez (štítek 7).
7. Na oblast chirurgického zákroku umístěte lepicí fólii pro řez. Rozviňte systém EsySuit dále směrem k pacientově hlavě a po obou stranách operačního stolu.
   Tip: Když si označíte anatomické body ještě před zakrytím, bude pro vás snadnější přiložit fólii pro řez na správné místo.
8. Na obě nohy dejte sterilní prostěradla nebo obvazy (štítek 8). Za účelem zamezení perforace nalepte vyztužení a vytvořte bezpečnou zónu.

Eesti – Kasutusjuhend

1. Asetage umbkaudne ala patsiendi jalgade alla ning hoidke jalgu üleval. Avage ESySuit ja asetage mõlemad käed avadesse (silt 1). Libistage mõlema käega üle siltide ning sisestage need nii kaugele kui võimalik.
2. Libistage peopesadega üle varvaste ja jala pöiaosa. Pöörake oma käsi 180° võrra ja haarake pahkluudest.
   ! Ärge haarake varvastest!
3. Avage külgpaneelid ja hoidke mõlema käega (silt 2). Tõmmake patsiendi pea suunas vaagna tasemele (silt 3).
4. Avage ESySuit (silt 4) ja voltige see patsiendi jalgade alla lahti (silt 5). Asetage jalad alla.
5. Voltige ESySuit üles lahti (silt 6), kuni sisselõikeaken on täielikult nähtav.
6. Hoidke ESySuit'i tihedalt ja eemaldage sisselõikeakna kaitseümbris (silt 7).
7. Asetage kleepuv sisselõikekile kirurgilisele väljale. Voltige ESySuit veel rohkem lahti patsiendi pea ja laua mõlema külje suunas.
   Nõuanne: sisselõikekile õigesse kohta asetamine on lihtsam, kui märgite ära anatoomiliselt olulised piirkonnad enne drapeerimist.
8. Asetage mõlemale jalale steriilsed katted või sidemed (silt 8). Perforatsiooni vältimiseks kleepige tugevdus ohutu ala loomiseks.

Ελληνικά – Οδηγίες χρήσης

1. Τοποθετήστε το χειρουργικό πεδίο σύγκλισης κάτω από τα πόδια του ασθενούς και διατηρήστε τα πόδια ανασηκωμένα. Ανοίξτε το EsySuit και τοποθετήστε τα δύο χέρια σας μέσα στα ανοίγματα (ετικέτα 1). Σύρετε και τα δύο χέρια πάνω στις ετικέτες και προς το εσωτερικό όσο το δυνατόν πιο βαθιά.
2. Περάστε με την παλάμη σας πάνω από τα δάχτυλα και τους ταρσούς των ποδιών. Στρίψτε τα χέρια σε γωνία 180° και πιάστε τους αστραγάλους.
   ! Μην πιάσετε τα δάχτυλα των ποδιών!
3. Ανοίξτε τα πλαϊνά πλαίσια και κρατήστε τα με τα δύο χέρια (ετικέτα 2). Τραβήξτε προς το κεφάλι του ασθενούς μέχρι το ύψος της πυέλου (ετικέτα 3).
4. Ανοίξτε το EsySuit (ετικέτα 4) και ξεδιπλώστε το κάτω από τα πόδια του ασθενούς (ετικέτα 5). Κατεβάστε τα πόδια.
5. Ξεδιπλώστε το EsySuit προς τα επάνω (ετικέτα 6) έως ότου αποκαλυφθεί πλήρως το παράθυρο τομής.
6. Διατηρήστε το EsySuit τεντωμένο και αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα από το παράθυρο τομής (ετικέτα 7).
7. Εφαρμόστε το αυτοκόλλητο φύλλο τομής στο χειρουργικό πεδίο. Ξεδιπλώστε το EsySuit κι άλλο μέχρι να φτάσετε στο κεφάλι του ασθενούς και προς τις δύο πλευρές της χειρουργικής κλίνης.
   Συμβουλή: εάν έχετε επισημάνει τα ανατομικά όρια πριν από την τοποθέτηση του χειρουργικού οθονίου, είναι ευκολότερο να εφαρμόσετε το φύλλο τομής στο σωστό σημείο.
8. Τοποθετήστε αποστειρωμένες χειρουργικές κάλτσες ή επιδέσμους και στα δύο πόδια (ετικέτα 8). Για αποφυγή ενδεχόμενης διάτρησης, κολλήστε το ενισχυτικό κάλυμμα για να διαμορφωθεί μια ασφαλής ζώνη.

Język polski – Instrukcja obsługi

1. Umieść serwetę operacyjną pod nogami pacjenta i przytrzymaj nogi pacjenta w górze. Otwórz EsySuit i umieść obie dłonie w otworach (naklejka 1). Podążając za naklejkami, wsuń obie dłonie jak najgłębiej do środka.
2. Wewnętrzną częścią dłoni nasuń materiał na palce i podbicie stóp. Obróć dłonie o 180° i chwyć za kostki.
   ! Nie chwytaj za palce!
3. Rozwiń panele boczne i chwyć je obiema dłońmi (naklejka 2). Pociągnij materiał w kierunku głowy pacjenta do wysokości miednicy (naklejka 3).
4. Otwórz EsySuit (naklejka 4) i rozwiń go pod nogą pacjenta (naklejka 5). Opuść nogi.
5. Rozwiń EsySuit ku górze (naklejka 6), tak by okienko samoprzylepne zostało całkowicie odsłonięte.
6. Trzymaj EsySuit naciągnięty i zdejmij warstwę ochronną okienka samoprzylepnego (naklejka 7).
7. Umieść okienko samoprzylepne w miejscu pola operacyjnego. Rozwiń EsySuit bardziej, w kierunku głowy pacjenta oraz na boki stołu.
   Wskazówka: zaznaczenie orientacyjnych punktów anatomicznych przed nałożeniem ułatwia precyzyjne umieszczenie folii w miejscu pola operacyjnego.
8. Nałóż na obie nogi sterylne pończochy kompresyjne lub owiń je bandażami (naklejka 8). Aby uniknąć naddarcia i uzyskać bezpieczną strefę, przylep wzmocnienie.

Română – Instrucțiuni de utilizare

1. Așezați câmpul operator sub picioarele pacientului și mențineți-i picioarele ridicate. Deschideți ESySuit și puneți ambele mâini în deschideri (eticheta 1). Glisați ambele mâini peste etichete și introduceți-le cât mai mult posibil.
2. Glisați cu palma peste degetele de la picioare și tălpi. Întoarceți-vă mâinile la 180° și apucați gleznele.
   ! Nu apucați de degetele de la picioare!
3. Deschideți panourile laterale și țineți-le cu ambele mâini (eticheta 2). Trageți spre capul pacientului până la nivelul bazinului (eticheta 3).
4. Deschideți ESySuit (eticheta 4) și desfășurați-l sub picioarele pacientului (eticheta 5). Puneți picioarele jos.
5. Desfaceți ESySuit în partea de sus (eticheta 6) până când fereastra de incizie este complet expusă.
6. Țineți ESySuit strâns și îndepărtați suportul protector al ferestrei de incizie (eticheta 7).
7. Poziționați folia de incizie adezivă pe câmpul chirurgical. Desfaceți ESySuit mai departe spre capul pacientului și de ambele părți ale mesei.
   Sfat: atunci când marcați reperele anatomice înainte de așezarea câmpului chirurgical, este mai ușor să aplicați folia de incizie în locul potrivit.
8. Puneți ciorapii sau bandajele sterile pe ambele picioare (eticheta 8). Pentru a preveni perforarea, lipiți întăritura pentru a crea o zonă sigură.

Lietuvių – Naudojimo instrukcija

1. Paklokite dangą po paciento kojomis ir laikykite kojas iškeltas. Atverkite EsySuit ir įkiškite abi rankas į angas (1). Abi rankas įkiškite kuo giliau į klešnes.
2. Delnus kiškite virš kojų pirštų ir virš pėdų viršaus. Pasukite rankas 180° ir suimkite už kulkšnių.
   ! Nelieskite pirštų!
3. Atidarykite šoninius dangalus ir laikykite abejomis rankomis (2). Traukite link paciento galvos iki pilvo lygio (3).
4. Atverkite EsySuit (4) ir išvyniokite jį po paciento kojomis (5). Nuleiskite kojas.
5. Išvyniokite EsySuit į viršų (6), iki pasimatys visas chirurginis langas.
6. Nuo išlyginto EsySuit chirurginio lango nuimkite apsauginę dangą (7).
7. Ant chirurginio lauko uždėkite lipnią chirurginę foliją. Toliau išvyniokite EsySuit link paciento galvos ir į abi stalo puses.
   Patarimas: Pažymėjus reikiamas anatomines vietas prieš drapiravimą, bus lengviau uždėti chirurginę foliją tinkamoje vietoje.
8. Uždėkite sterilias kojines arba juostas ant abiejų kojų (8). Pritvirtinus laikikliais, sukursite saugią zoną ir išvengsite pradūrimo.

Slovenščina – Navodila za uporabo

1. Aproksimacijsko polje položite pod pacientove noge, ki jih držite dvignjene. Razprite EsySuit in obe roki vstavite v odprtini (oznaka 1). Roki potisnite preko oznak in do konca.
2. Z zapestjem svoje roke pojdite preko prstov na nogi in v pregrinjalo vstavite pacientova stopala. Dlani zasučite za 180°in primite gležnje.
   ! Ne primite prstov na nogi!
3. Razprite stranska dela in ju držite z obema rokama (oznaka 2). Povlecite v smeri pacientove glave do medenice (oznaka 3).
4. Razprite EsySuit (oznaka 4) in prevleko odvijte pod pacientovimi nogami (oznaka 5). Spustite noge.
5. Pregrinjalo EsySuit odvijate navzgor (oznaka 6), dokler incizijsko okno ni popolnoma razkrito.
6. Pregrinjalo EsySuit naj ostane tesno, nato odstranite zaščitno prevleko z incizijskega okna (oznaka 7).
7. Na kirurško polje postavite adhezivno incizijsko folijo. EsySuit razgrnite še naprej do pacientove glave in na obe strani mize.
   Namig: Če anatomske točke označite pred nameščanjem pregrinjala, bo nameščanje incizijske folije na prvilno lokacijo lažje.
8. Obe nogi oblecite v sterilni jersey ali obvezo (oznaka 8). Da preprečite perforacijo, uporabite ojačitev, da ustvarite varno cono.

Magyar – Használati útmutató

1. Helyezze az izoláló lepedőt a beteg lábai alá, és emelje fel a lábakat. Nyissa ki az ESySuit lepedőt, és helyezze a két kezét a nyílásokba (1. címke). Csúsztassa mindkét kezét a címkékre, és azokat a lehető leginkább illessze be.
2. Csúsztassa a két tenyerét a lábujjakra és a lábfej felső részére. Fordítsa el a mindkét kézfejét 180°-ban, és fogja meg a bokákat.
   ! Ne a lábujjakat fogja meg!
3. Nyissa ki az oldalsó részeket, és tartsa meg azokat két kézzel (2. címke). Húzza a beteg fejét előre, a medence vonalába (3. címke).
4. Nyissa ki az ESySuit lepedőt (4. címke), és azt hajtogassa ki a beteg lábai alatt (5. címke). Engedje le a lábakat.
5. Hajtogassa ki az ESySuit lepedőt felfelé (6. címke), amíg az incíziós fóliás nyílás teljes terjedelmében nem látható.
6. Tartsa az ESySuit lepedőt szorosan, és távolítsa el a sebészeti nyílás hátsó védőrétegét (7.- címke).
7. Helyezze az öntapadó incíziós fóliát a műtéti területre. Hajtsa ki az ESySuit lepedőt tovább, a beteg feje irányában, valamint az asztal két oldalán.
   Tipp: az incíziós fóliát könnyebb megfelelően elhelyezni, ha a lepedő felhelyezése előtt kijelöli a főbb anatómiai pontoka
8. Helyezzen steril kompressziós harisnyát vagy kötést a két lábra (8. címke). Az átlyukadás megelőzése érdekében a merevítés rögzítésével hozzon létre biztonsági zónát.

Türkçe – Kullanma Kılavuzu

1. Aproksimasyon alanını hastanın bacakları altına yerleştirin ve bacakları yukarıda tutun. ESySuit'i açın ve her iki elinizi deliklerin içine geçirin (etiket 1). Her iki elinizi etiketlerin üzerinde kaydırın ve mümkün olduğu kadar ilerletin.
2. Avuç içlerinizi ayak parmakları ve ayak tarakları üzerinde kaydırın. Ellerinizi 180° çevirin ve bilekleri kavrayın.
   ! Ayak parmaklarını kavramayın!
3. Yan panelleri açın ve her iki elinizle tutun (etiket 2). Hastanın başı yönünde kalça hizasına kadar itin (etiket 3).
4. ESySuit'i açın (etiket 4) ve hastanın bacakları altına getirin (etiket 5). Bacakları aşağı indirin.
5. ESySuit'i yukarı doğru açın (etiket 6) insizyon penceresi tamamen ortaya çıksın.
6. ESySuit'i gergin tutun ve insizyon penceresinin arka koruyucusunu çıkarın (etiket 7).
7. Yapışkanlı insizyon folyosunu cerrahi saha üzerine pozisyonlayın. ESySuit'i hastanın başına ve masanın iki tarafına doğru daha da açın.
   İpucu: örtü örtmeden anatomik sınırları işaretlerken, insizyon folyosunu doğru yere uygulamak daha kolaydır.
8. Steril kumaş veya bandajları her iki bacak üzerine yerleştirin (etiket 8). Delinmesini önlemek için, güvenli bir alan oluşturmak üzere takviyeyi yapıştırın.